

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



1/-

Vrydag, 15 September 1950.

WINDHOEK

Friday, 15th September, 1950.

No. 1548.

INHOUD

PROKLAMASIES—

	Bladsy
No. 44. Distrikspaaie, Distrikte Karibib en Omaruru: Proklamering van.	785
No. 45. Wysigingsproklamasie op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1950.	785
No. 46. Herroepingsproklamasie betreffende die Uitvoerbelaasting op Snoek en Walvistraan 1950.	786
No. 47. Herroepingsproklamasie betreffende die Belasting op Ingelegde Kreef 1950.	786
No. 48. Wysigingsproklamasie op Omheining 1950.	786

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

No. 2137 (Unie). Wysiging in Klousule 59 (j) van die Offisiële Hawetariefboek.	787
No. 227. Munisipaliteit Gobabis: Straat- en Verkeersregulasies.	787
No. 228. Reserweraad: Aminuis Naturellerreserwe: Aanstelling van Lid.	810
No. 229. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	810
No. 230. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	810
No. 231. Openbare Feesdag in die Gebied Suidwes-Afrika.	810
No. 232. „Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924”: Toepassing van Regulasie 23 bis van Goewermentskennisgewing 242 van 1949 op die Geproklameerde Gebied Walvisbaai.	810
No. 233. Toepassing van subartikel (2) van artikel drie van die „Politie Overtredingen Proklamatie 1920” op die Dorp Otavi.	810
No. 234. Robbevangs en Visserye Regulasies.	810
No. 235. Diamantraad van Suidwes-Afrika: Benoeming van Sekundus Lid.	811

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

No. 87. Bankeopgawe — Julie 1950.	812
No. 88. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Augustus 1950.	812
No. 89. Bankeopgawes vir die kwartaal eindigende 30 Junie 1950.	813

ADVERTENSIES—

Boedelkennisgewings, ens., ens.	826
---------------------------------	-----

CONTENTS

PROCLAMATIONS—

	Page
No. 44. District Roads, Districts Karibib and Omaruru: Proclamation of.	785
No. 45. Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Amendment Proclamation, 1950.	785
No. 46. Snoek and Whale Oil Export Duty Repeal Proclamation, 1950.	786
No. 47. Canned Crayfish Tax Repeal Proclamation, 1950.	786
No. 48. Fencing Amendment Proclamation, 1950.	786

GOVERNMENT NOTICES—

No. 2137 (Union). Amendment to Clause 59 (j) of the Official Harbour Tariff Book.	787
No. 227. Municipality of Gobabis: Street and Traffic Regulations.	787
No. 228. Reserve Board, Aminuis Native Reserve: Appointment of Member.	810
No. 229. Marriage Officer: Appointment as.	810
No. 230. Marriage Officer: Appointment as.	810
No. 231. Public Holiday within the Territory of South West Africa.	810
No. 232. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Application of Regulation 23 bis of Government Notice No. 242 of 1949 to the Proclaimed Area of Walvis Bay.	810
No. 233. Application of sub-section (2) of section three of the Police Offences Proclamation, 1920, to the Township of Otavi.	810
No. 234. Sealing and Fisheries Regulations.	810
No. 235. Diamond Board for South West Africa: Appointment of Alternate Member.	811

GENERAL NOTICES—

No. 87. Banks' Statement — July, 1950.	812
No. 88. List of Companies registered, etc., during August, 1950.	812
No. 89. Banks' Statements for the Quarter ended 30th June, 1950.	813

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc.	826
----------------------------	-----

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 44 van 1950.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat—

1. die pad in die distrik Karibib, soos beskrywe in die Bylae hiervan onder die hoof „A” Karibib, 'n Distriks-pad is;
2. die pad in die distrik Omaruru, soos beskrywe in die Bylae hiervan onder die hoof „B” Omaruru, 'n Distriks-pad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 31ste dag van Augustus 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

„A” KARIBIB.

DISTRIKSPAD No. 19.

Van 'n punt op Hoofpad No. 2 op die plaas Fahlwater No. 9, algemeen noordwaarts oor die plase Fahlwater No. 9 oor die Spoorweg Reserve, Ombujomaere Sud No. 7, naby die opstal verby, Ombujomaere Nord No. 6, naby die opstal verby, Deel A genoem Claustal Ost van Claustal No. 5, naby die opstal verby, Treuenfels No. 1, naby die opstal verby, om aan te sluit by die distrikspad, in die distrik van Omaruru, op 'n punt op die suidelike grens van plaas Schiefferhof No. 64 in die distrik Omaruru.

„B” OMARURU.

DISTRIKSPAD No. 32.

Vanaf 'n punt op die distrikspad in die distrik van Karibib, aan die noordelike grens van die plaas Treuenfels No. 1, in die distrik van Karibib, in 'n algemene noordelike rigting oor die plaas Schiefferhof No. 64, om by Hoofweg No. 1 aan te sluit by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 45 van 1950.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet op die behoud van oudheid-oorblyfsels te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Artikel tien van die Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1948 (Ordonnansie No. 13 van 1948) word hierby gewysig deur na die woord „vernietig” wat daarin voorkom, die woord „of”, en voor die woord „maak” wat daarin voorkom die onderstaande sub-paragraaf in te voeg:—

„(d) en sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur enige van die onderstaande voorwerpe wat nie deur die Administrateur ingevolge die bepaling van artikel sewe tot oudheid-oorblyfsels geproklameer is nie, van sy oorspronklike staanplek verwyder, uit die Gebied uitvoer, vernietig, beskadig, skend of veranderings daaraan maak, naamlik:—

elke fossiel van watter aard ook al, elke tekening of skildery of graving op steen, waarvan bekend is of algemeen veronderstel word dat dit uitgevoer is deur Boesmans of ander inboorlinge van Suidwes-Afrika, of deur 'n ander volk wat Suidwes-Afrika voor die koms van die Europeane bewoon of besoek het, en elke werktuig of sieraad waarvan bekend is of algemeen veronderstel word dat hulle dit gebruik het, en die antropologiese of argeologiese inhoud van die grafte, spelonke, rots-skuilplekke, ashope, skulphope of ander plekke wat hulle gebruik het.”

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 2de dag van September 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 44 of 1950.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that—

1. the road in the district of Karibib, described in the Schedule hereto under heading “A” Karibib, shall be a District Road;
2. the road in the district of Omaruru, described in the Schedule hereto under heading “B” Omaruru, shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 31st day of August, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

„A” KARIBIB.

DISTRICT ROAD No. 19.

From a point on Main Road No. 2 on the farm Fahlwater No. 9 generally northwards via the farms Fahlwater No. 9, crossing the Railway Reserve, Ombujomaere Sud No. 7, passing near the homestead, Ombujomaere Nord No. 6, passing near the homestead, Portion A called Claustal Ost of Claustal No. 5, passing near the homestead, Treuenfels No. 1, passing near the homestead, to connect with the District Road, in the district of Omaruru, at a point on the southern boundary of the farm Schiefferhof No. 64 in the district of Omaruru.

„B” OMARURU.

DISTRICT ROAD No. 32.

From a point on the District Road, in the district of Karibib, on the northern boundary of the farm Treuenfels No. 1, in the district of Karibib, generally northwards via the farm Schiefferhof No. 64, to connect with Main Road No. 1 at a point on the lastmentioned farm.

No. 45 of 1950.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the preservation of relics,

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section ten of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948 (Ordinance No. 13 of 1948), is hereby amended by inserting the word “or” after the word “five” and the following sub-paragraph before the word “shall”:—

“(d) and without the written consent of the Administrator removed from its original site, exports from the Territory, destroys, damages, defaces or makes any alteration to, any of the following objects not proclaimed by the Administrator as relics under the provisions of section seven:—

any fossil of any kind, any drawing or painting on stone or petroglyph known or commonly believed to have been executed by Bushmen or other aborigines of South West Africa, or by any people who inhabited or visited South West Africa before the advent of the Europeans, and any implement or ornament known or commonly believed to have been used by them and any anthropological or archaeological contents of the graves, caves, rock shelters, middens, shell mounds or other sites used by them.”

2. This Proclamation shall be called the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Amendment Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 2nd day of September, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 46 van 1950.]

NADEMAAL daar by die „Snoek en Walvistraan Uitvoerbelasting Proklamatie 1925” (No. 7 van 1925) voorsiening gemaak is vir die oplegging van ’n heffing betreffende die uitvoer van die vis wat algemeen „snoek” heet (*Thyrsites atun*) en walvistraan uit hierdie Gebied;

EN NADEMAAL dit wenslik is om die voormelde Proklamasie te herroep;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Die „Snoek en Walvistraan Uitvoerbelasting Proklamatie 1925” (No. 7 van 1925) word hierby herroep.
2. Hierdie Proklamasie heet die Herroepingsproklamasie betreffende die Uitvoerbelasting op Snoek en Walvistraan 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK op hierdie 7de dag van September 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 47 van 1950.]

NADEMAAL daar by die Belastingsproklamasie op Ingelegde Kreef 1937 (No. 19 van 1937), soos gewysig by die Belastings-Wysigingsordonnansie op Ingelegde Kreef 1941 (No. 8 van 1941), voorsiening gemaak is vir die oplegging van ’n belasting op die inlegging van kreef;

EN NADEMAAL dit wenslik is om die voormelde Proklamasie, soos gewysig, te herroep;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Die Belastingsproklamasie op Ingelegde Kreef 1937 (No. 19 van 1937), soos gewysig, word hierby herroep.
2. Hierdie Proklamasie heet die Herroepingsproklamasie betreffende die Belasting op Ingelegde Kreef 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK op hierdie 7de dag van September 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 48 van 1950.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet op omheining te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak,—

1. Artikel twee van die „Omheinings Proklamatie 1921” (Proklamasie No. 57 van 1921), soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby gewysig—

- (i) deur in die woordbepaling van „bezitting” na die woorde „geregistreerd is” die woord „of”, en voor die woord „doch” die onderstaande paragraaf in te voeg:—

„(c) enige stuk grond waarvan die *dominium*, kragtens die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928) by die Administrateur berus, en waaroor ’n dorpsbestuur beheer het ingevolge die bepaling van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937),”;

- (ii) deur in die woordbepaling van „eigenaar” na die woorde „geregistreerd is” die woord „en”, en voor die woorde „en ten opzichte van een bezitting bedoeld in enige zodanige van die paragrafen” die onderstaande paragraaf in te voeg:—

„(c) ten opsigte van ’n besitting bedoel in paragraaf (c) van voormelde omskrywing, die dorpsbestuur wat vir sodanige besitting ingestel is”; en

- (iii) deur in die woordbepaling van „eigenaar” die woorde „enige zodanige van die paragrafen” te skrap en hulle te vervang met die woorde „paragrafen (a) en (b) van de voormelde omschrijving”.

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op Omheining 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK op hierdie 6de dag van September 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 46 of 1950.]

WHEREAS by the Snoek and Whale Oil Export Duty Proclamation, 1925 (No. 7 of 1925) provision was made for the imposition of a duty on the export of the fish commonly known as “snoek” (*Thyrsites Atun*) and whale oil from this Territory;

AND WHEREAS it is desirable to repeal the aforesaid Proclamation;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Snoek and Whale Oil Export Duty Proclamation, 1925 (No. 7 of 1925), is hereby repealed.
2. This Proclamation shall be called the Snoek and Whale Oil Export Duty Repeal Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at WINDHOEK, this 7th day of September, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 47 of 1950.]

WHEREAS by the Canned Crayfish Tax Proclamation, 1937 (No. 19 of 1937), as amended by the Canned Crayfish Tax Amendment Ordinance, 1941 (No. 8 of 1941), provision was made for the imposition of a tax on the production of canned crayfish;

AND WHEREAS it is desirable to repeal the aforesaid Proclamation, as amended;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Canned Crayfish Tax Proclamation, 1937 (No. 19 of 1937), as amended, is hereby repealed.
2. This Proclamation shall be called the Canned Crayfish Tax Repeal Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at WINDHOEK, this 7th day of September, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 48 of 1950.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to fencing;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section two of the Fencing Proclamation, 1921 (Proclamation No. 57 of 1921), as amended from time to time, is hereby amended—

- (i) by the insertion in the definition of “holding” of the word “or” after the words “Deeds Registry” and of the following paragraph before the word “but”:—

“(c) Any area of land the *dominium* whereof is vested in the Administrator in terms of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928) and over which a Village Management Board has control in terms of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937),”

- (ii) by the insertion in the definition of “owner” of the word “and” after the word “allotment” and of the following paragraph before the expression “and in respect of a holding described in any such paragraph”:—

“(c) in respect of a holding described in paragraph (c) of the said definition the Village Management Board constituted for such holding;” and

- (iii) by the deletion in the definition of “owner” of the words “any such paragraph” and the substitution therefor of the words “paragraphs (a) and (b) of the said definition.”

2. This Proclamation shall be called the Fencing Amendment Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 6th day of September, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.